



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 September 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Австралия*, Австрия*, Албания, Бельгия*, Болгария*, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия*, Гватемала*, Германия, Греция*, Дания*, Израиль*, Индонезия, Ирландия, Исландия*, Испания*, Италия*, Кипр*, Латвия, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*, Мексика, Нидерланды, Норвегия*, Панама*, Парагвай, Перу*, Польша*, Португалия, Республика Молдова*, Румыния*, Сальвадор, Словакия*, Словения*, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тунис*, Турция*, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Черногория, Чешская Республика*, Чили*, Швеция*, Эстония: проект резолюции

30/... Равное участие в ведении политических и государственных дел

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека об участии в ведении политических и государственных дел, в частности на резолюцию 24/8 Совета от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни и 27/24 от 3 октября 2014 года о равном участии в ведении политических и государственных дел,

вновь подтверждая, что каждый гражданин имеет право и возможность без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе, а также голосовать и быть избранным на

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и вновь подтверждая также, что воля народа служит основой власти правительства,

вновь подтверждая также, что не допускается проведение никаких различий между гражданами при осуществлении права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, или по признаку инвалидности,

подчеркивая критическую важность равного и эффективного участия в ведении политических и государственных дел для демократии, верховенства права, социальной интеграции и экономического развития и для поощрения гендерного равенства, а также для реализации всех прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая, что активное участие женщин наравне с мужчинами в процессе принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для обеспечения равенства, инклюзивного экономического роста и устойчивого развития, мира и демократии,

признавая, что права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний, свободу ассоциации, на образование и доступ к информации, а также на всестороннее расширение экономических возможностей относятся к числу основополагающих условий равного участия в ведении политических и государственных дел и должны поощряться и защищаться,

признавая также необходимость проведения дальнейшей работы по полному и эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел в контексте статьи 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, в том числе путем выявления возможных пробелов в действующих руководящих принципах по осуществлению этого права,

признавая далее необходимость активизации усилий по устранению препятствий в законодательстве и на практике и оказания активного содействия полному и эффективному участию в ведении политических и государственных дел,

приветствуя работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных процедур, договорных органов и других соответствующих правозащитных механизмов по выявлению и устранению препятствий для полного осуществления права на участие в ведении государственных дел,

1. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в отношении всестороннего осуществления права на участие в ведении государственных дел во всем мире, многие люди по-прежнему сталкиваются с препятствиями, включая дискриминацию, при осуществлении своего права на участие в ведении государственных дел в своих странах, а также при реализации других прав человека, которые этому содействуют;

2. *признает*, что женщины, лица, принадлежащие к маргинализированным группам или меньшинствам, и лица, находящиеся в уязвимом положении, относятся к числу тех, кто в наибольшей степени страдает от дискриминации с точки зрения участия в ведении политических и государственных дел;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств принимать все надлежащие меры для обеспечения каждому гражданину реального права и возможности принимать участие в ведении государственных дел на равных условиях;

4. *принимает к сведению* появление новых форм участия в деятельности на низовом уровне, в том числе с помощью новых информационно-коммуникационных технологий и социальных средств массовой информации, а также проблемы, связанные с существующими формами участия в политической жизни в некоторых государствах;

5. *с интересом принимает к сведению* исследование по вопросу о поощрении, защите и осуществлении права на участие в ведении государственных дел в соответствии с действующими нормами в области прав человека, которое было подготовлено Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹, и выражает удовлетворение по поводу вклада государств и других заинтересованных сторон в проведение этого исследования;

6. *предлагает* государствам учитывать передовую практику и накопленный опыт в деле осуществления права на участие в ведении государственных дел в ходе выполнения своих обязательств в области прав человека и обмениваться передовой практикой и накопленным опытом в этой области на региональном и международном уровнях, в том числе при представлении докладов правозащитной системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать полному, эффективному и равному участию в ведении политических и государственных дел;

7. *настоятельно призывает* все государства обеспечить полное, эффективное и равное участие всех граждан в ведении политических и государственных дел, в том числе путем:

a) полного соблюдения своих обязательств и обязанностей по международному праву прав человека в отношении участия в ведении политических и государственных дел, в том числе путем их отражения во внутреннем законодательстве;

b) рассмотрения возможности подписания и ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и других основных международных договоров о правах человека или присоединения к ним;

c) принятия всех необходимых мер для отмены законов, нормативных актов и практики, которые прямо или косвенно сопряжены с дискриминацией в отношении граждан с точки зрения их права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства или по признаку инвалидности;

d) принятия инициативных мер по устранению всех препятствий в законодательстве и на практике, которые не дают или мешают гражданам, в частности женщинам, лицам, принадлежащим к маргинализированным группам или меньшинствам, инвалидам и лицам, находящимся в уязвимом положении, в полной мере и эффективно участвовать в ведении политических и государственных дел, включая, среди прочего, пересмотр и отмену мер, которые необоснованно ограничивают право участвовать в ведении государственных дел, и рассмотрение возможности принятия на основе достоверных данных, касающихся участия, временных специальных мер, в том числе законодательных актов, направленных на расширение участия недопредставленных групп во всех аспектах политической и государственной жизни;

e) принятия соответствующих мер для публичного разъяснения и пропаганды важности участия в ведении политических и государственных дел всех граждан, в частности женщин, лиц, принадлежащих к маргинализированным группам

¹ A/HRC/30/26.

пам или меньшинствам, и лиц, находящихся в уязвимом положении, включая их задействие в разработке, оценке и пересмотре политики и законодательства, касающихся участия в ведении политических и государственных дел;

f) разработки и распространения информационно-просветительских материалов, касающихся политического процесса и соответствующих международных норм в области прав человека, для содействия равному участию в ведении политических и государственных дел;

g) принятия мер по поощрению и защите права голоса всех тех лиц, которые вправе голосовать без какой-либо дискриминации, включая содействие регистрации и участию избирателей и предоставление избирательной информации и документов для голосования в совокупности доступных форматов и языков в соответствующих случаях;

h) изучения новых форм участия и возможностей, связанных с использованием новых информационно-коммуникационных технологий и социальных средств массовой информации, в качестве одного из средств укрепления и расширения осуществления права на участие в ведении государственных дел и других прав человека, прямо поддерживающих это право и содействующих ему, в режиме онлайн и офлайн;

i) обеспечения права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний и свободу ассоциации, образование и развитие и облегчение равного и эффективного доступа к информации, средствам массовой информации и коммуникационным технологиям для обеспечения возможности проведения на основе плюрализма дебатов, способствующих всестороннему и эффективному участию в ведении политических и государственных дел;

j) создания безопасных и благоприятных условий для деятельности правозащитников и организаций гражданского общества, которые, совместно с другими субъектами, играют ключевую роль в эффективном поощрении и защите всех прав человека;

k) обеспечения полного и эффективного доступа к правосудию и механизмам правовой защиты тем гражданам, право которых на участие в ведении государственных дел было нарушено, в том числе путем развития эффективных, независимых и основанных на плюрализме мнений национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

8. *просит* Управление Верховного комиссара:

a) организовать до начала тридцать второй сессии Совета по правам человека рабочее совещание экспертов для обсуждения существующих руководящих указаний в отношении осуществления права на участие в ведении государственных дел, с тем чтобы выявить возможные пробелы и вынести рекомендации на этот счет, а также новых изменений, тенденций и инноваций в отношении полного, эффективного и равного участия в ведении политических и государственных дел;

b) предложить государствам, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, фондам и программам, межправительственным организациям, договорным органам, специальным процедурам, региональным механизмам в области прав человека, организациям гражданского общества, научным кругам, национальным правозащитным учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам принять активное участие в этом совещании;

с) подготовить краткий доклад о работе вышеупомянутого рабочего совещания, включая любые вынесенные рекомендации, и представить его Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии;

9. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.